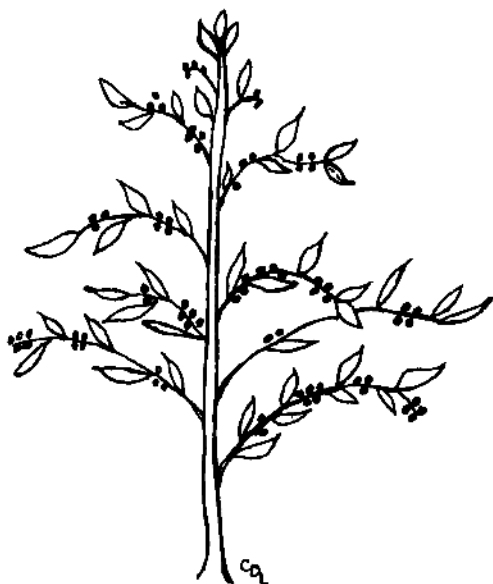


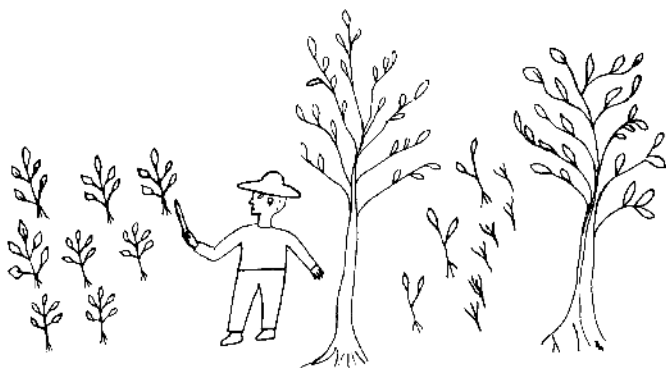
CUE LA RGA'YU MOS RU GILO'BU



Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación
Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1977

CUE LA RGA'YU MOS RU GILO'BU

Na' btzo'n pensar ijsrie' gzi'ba' cue par toj bien par na' no dimbiuxa. Primer la gano' len gesh. Luxu la ba gdzi'pno' cue. Lux ba dzi'p cue la gapu be'i tzonn mbo'. Huere rga'yu rajcu cue mos. Per ru gdzi'bmú no di glo'bmú la pur cue nguijtse rajcu, no snijtiu gesh. No ba di sde'diu mbejti.



Ni bni'di' cheshu ba ni glijque
guedi gre dzi'ñ ni bdzo'y. Ba di
nde'diu li' mbejti. Entons urrie' la
racladziu gilo'bu chop vuilt leñ tubijs.
Entons ru ba rajpu tajp ijs la huere
ijque tarieu primer gajc ijs. Per ru di
glo'bu la nesh sde'diu mbejti.

El café crece bien si se limpia

Este año pensé en sembrar café para beneficiarme y beneficiar también a mis hijos.

Para sembrarlo, primero se desmonta el monte y después se siembra el café. Una vez que ya está sembrado, hay que esperar aproximadamente tres meses para poder empezar a limpiarlo.

Cuando se siembra y no se limpia, el café se hace feo; las hierbas del monte lo cubren y así no se da nada. Y si así se pierde, pues fue en vano todo el trabajo del sembrador. No se da nada.

Ahora, es importante limpiar dos veces cada año. Después de cuatro años, el siguiente año se da mucho.

Pero si no se limpia, no se da nada.

Autor:

Un ciudadano de Guevea de Humboldt

Dibujantes:

Otros ciudadanos de Guevea de Humboldt

Idioma:

Zapoteco de Guevea de Humboldt

Tehuantepec, Oaxaca

Investigadoras lingüísticas:

B. Anita Morse N.

Dana Marks H.,

bajo la dirección del Instituto

Lingüístico de Verano

Esta edición consta de 25 ejemplares

se terminó de imprimir este libro
el día 14 de octubre de 1977
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.